



大会

第七十四届会议

正式记录

第**六十六**次全体会议
2020年9月15日星期二下午3时举行
纽约

主席：穆罕默德·班迪先生.....（尼日利亚）
下午3时10分开会。

秘书长的发言

主席（以英语发言）：我现在请秘书长安东尼奥·古特雷斯先生阁下发言。

秘书长（以英语发言）：我很高兴同大会堂中的每个人一起参加大会第七十四届会议闭幕式，这是过去七十五年来最特殊的一次。过去七个月无论从个人还是职业角度而言，对我们所服务的人和我们许多人来说都是极其艰难的。

冠状病毒病（COVID-19）大流行严重祸害了我们的生活和我们的社区。我们正面对高度的不确定性，而且仍然是一头雾水。这一流行病的严重程度、其社会和经济影响及其与其它全球挑战和大趋势的相互作用尚不可知。我们唯一的希望是团结一致、守望相助，同时支持最脆弱的群体。

在这些艰难的日子里，能够在蒂贾尼·穆罕默德·班德先生阁下的领导下，与大会——我们达成国际共识和采取国际行动的共同平台——合作是一个殊荣，他的干练领导使大会采取了新的工作方法，从而继续顺利开展工作。穆罕默德·班德先生通过定期召开总务委员会会议和其他在线通报会，为确保工作连续性做出了巨大努力。

就个人而言，我愿感谢穆罕默德·班德先生睿智、坚定和沉着地应对了这些无法预见的挑战，面对压力做出了出色的判断。我赞扬他在这些前所未有的时刻展现了耐心和支持。

3月份采用了新的决策程序，使大会能够在不召开面对面会议的情况下通过决议和决定。以这种方式通过了70多项决议和决定，其中两项在各国广泛参与提案的情况下获得通过，它们呼吁在这一大流行病期间团结一致，使全球都能获得应对冠状病毒病的药品、疫苗及医疗设备。

大会第七十四届会议还举行了安全理事会和经济及社会理事会的选举，以及就《纪念联合国成立七十五周年宣言》和关于“全面协调应对冠状病毒病（COVID-19）大流行病”的总括决议（第74/306号决议）举行的成功的政府间谈判。我感谢所有会员国的支持与合作，并祝贺它们完成了一项完整的工作方案。

联合国已经充分动员起来，支持会员国应对这一大流行病。我们已在全球范围内运用我们的供应链、资产、专长和能力，并通过分发医疗用品、培训卫生工作者以及提高检测和跟踪能力来支持卫生应对措施。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（U-0506）（verbatimrecords@un.org）。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统（<http://documents.un.org>）上重发。



我们的人道主义机构正在针对面临最大风险的约2.5亿人服务。我们的维和特派团正在采取措施保护弱势群体。我们的国家工作队正在向各国政府提供直接支持和专门知识，以求以可持续和包容各方的方式开展应对和恢复工作。我们正在利用我们的传播渠道分享疫情防控信息，我们还发起了“核实”运动来宣传事实和科学，同时打击危险虚假信息在网上的传播。

在这里，在纽约，我们作出了一切努力，通过采用基于新技术的创新工作方法来确保我们的日常工作继续进行，尽量减少干扰。我们还采取了广泛措施来保护代表和工作人员的安全，包括提供测试。

我感谢所有会员国支持这项重要工作，我期待在大会第七十五届会议上继续我们的合作。虚拟参与可能意味着创纪录数量的国家元首和政府首脑参加高级别活动周，但网上会议无疑会带来新的挑战。我们需要边干边学，继续展示最大的灵活性。

我期待在沃尔坎·博兹克尔先生阁下的主持下，与所有会员国一道努力，使第七十五届会议取得成功。世界将联合国视为开展国际合作，应对全球挑战的不可或缺的论坛。让我们继续共同努力，战胜这一流行病，建设更美好的未来。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言。

我欢迎所有会员国出席大会第七十四届会议闭幕式。我感谢各位成员在整届会议期间给予支持，并向大会副主席和六个主要委员会的主席以及大会各进程的共同主席、共同协调员和共同主持人表示感谢。

我感谢各国政府支持大会主席办公室，为信托基金捐助和/或借调工作人员，这被证明对于大会主席办公室的成功至关重要。我尤其感谢尼日利亚总统对我的提名，感谢非洲国家让我能够在这项重要工作中代表它们，也感谢所有会员国从选举到现在一直支持我。

我荣幸地与安全理事会主席、经济及社会理事会主席、秘书长以及常务副秘书长密切协调工作，他们对大会的工作表现出空前的支持。

我深切感谢大会和会议管理部、全球传播部以及安全和安保部员工对大会的奉献与无私奉献，没有秘书处全体工作人员、包括口译员和礼宾官的奉献，大会本不可能良好运作。此外，我感谢办公厅主任Mari Skåre大使领导的大会主席办公室的工作人员在本届不同寻常的会议期间持之以恒的努力。

指导我们开启本届会议的是我们为之服务的民众的希望与渴望，这体现在我们在会议头几天举行的高级别活动，各国代表团团长在高级别周期间所做的发言，以及我提出的会议优先事项获得广泛支持。从一开始，我就恳请会员国适当关注手头的关键问题。具体而言，我敦促它们推动消除贫困、零饥饿、优质教育、气候行动以及包容方面的多边努力，从而处理冲突的根源。正如在移交报告中所阐述的那样，大会在这些领域和其它领域取得了重大进展。

大会第七十四届会议的首次高级别会议侧重于全球卫生，当时我们还不知道，一场大流行病将成为本届会议和2020年的突出特点。新型冠状病毒病（COVID-19）的出现表明，我们必须继续深化卫生领域和其它领域的多边合作，落实我们各国元首和政府首脑做出的加紧国内和全球努力、为所有人建设一个更加健康的世界的承诺。要实现该目标，我们必须继续深化合作，以确保尽管面临COVID-19的挑战，我们仍将实现我们自己设定的到2030年实现的各项目标。

我祝贺所有会员国在过去12个月发挥领导作用，处理围绕联合国三个支柱—和平与安全、人权以及发展—的各种问题。这些问题包括发展筹资，处理小岛屿发展中国家面临的特定挑战，优先重视儿童的权利，消除核武器，以及确保维和行动得到必要的资金。

尽管我们之间存在分歧，从第一委员会到第六委员会的各主要委员会仍做到就位于本组织核心的一系列不同问题达成广泛共识。但是，我必须强调，必须继续致力于已商定的框架，更加努力地工作，以确保我们能够协商一致地为我们服务的民众取得成果。为此，第一委员会64%的决议以记录表决的方式获得通过令人遗憾。

我们不能低估大会的重要性，因为它建立在平等发言权和平等表决的基础之上。大会的决议反映出人类的愿望，协助个人和国家就一系列广泛问题制订影响深远的国际法规范。因此，我感谢会员国表现出远见和灵活性，在COVID-19开始大流行时通过第74/544号和第74/555号决定。这使会员国得以通过70多项决议，并且选举大会第七十五届会议各主要委员会的主席。这完全符合我们为之服务的民众的期望。大会采取开明进步的行动，为所有人营造一个更加美好的世界，《世界人权宣言》、自决原则、《2030年可持续发展议程》以及其它一系列广泛问题就证明了这一点。

今年，会员国精诚团结，通过了多项号召同心协力、保证全球获取药品和医疗设备渠道的决议。特别是第74/306号总括决议“全面协调应对冠状病毒病(COVID-19)大流行”，它覆盖面广，是密集谈判的结果，突显出多边主义和团结对于我们继续抗击这场大流行病的重要性。我们必须继续发出明确的信息，即：与广大联合国系统一样，大会将始终支持那些受到COVID-19大流行病影响的人和那些因病毒而失去亲人者。

这是一个思索我们共同的星球与未来的时刻。这是一个倡导行动、雄心、平等、包容以及伙伴关系的时候。因此，重要的是，在联合国的工作中，我们要继续与青年接触，使其参与进来。面对这个世界的各种困难，他们已表现出非凡的领导魄力。他们在气候和社会公正问题上尤其畅所欲言。我们必须倾听他们的声音，因为我们的生活有赖于此。还必须继续为其它代表性不足的群体、包括妇女和

残疾人发出声音，捍卫其权益。这样，我们才会确信实现和平、公正以及发展。

在本组织成立七十五周年之际，我们必须再次对它的理想与价值观做出承诺。我们必须想出更多创新的办法，为我们的服务对象取得更好的成果。许许多多脆弱的个人与群体指望着我们。我们为他们的服务的承诺绝不能动摇。七十五年前，怀疑论者曾质疑这个新组织成员的决心。当时，我们的创始者没有让怀疑论占上风，现在，我们也不会允许它取胜。为确保做到这一点，我们必须继续细致地制定我们的行动，坚持我们不让任何人掉队的承诺，即使面对分歧。实际上，尽管存在分歧，我们必须表现出移情心，选择团结而非不和。

最后，我祝大会第七十五届会议当选主席沃尔坎·博兹克尔先生阁下在本届会议期间取得成功和成果，并向他保证我在他整个任期内的坚定支持。我相信，我们大家都将这样做。我感谢会员国对我作为大会第七十四届会议主席寄予信任。在过去的一年中担任这个至为重要的大会主席是我的殊荣。

现在大会第七十四届会议即将闭幕，我现在邀请各位代表起立，默祷或默念一分钟，缅怀2020年3月4日逝世的联合国第五任秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下和2020年6月9日逝世的布隆迪共和国总统皮埃尔·恩库伦齐扎先生阁下。

大会成员默祷或默念一分钟。

主席（以英语发言）：我现在请大会第七十五届会议当选主席沃尔坎·博兹克尔先生阁下发言，并根据大会第70/305号决议宣誓就职。

博兹克尔先生（以英语发言）：今天，我荣幸地在大会第七十四届会议闭幕之际向会员国发言。

过去六个月中，我们对联合国七十五周年的计划发生了变化。今天，我们有其它的紧急优先事项。我们的口罩提醒我们面临的严重威胁。口罩提醒我们逝去的生命和我们必须克服的挑战。口罩提醒我们要同舟共济。

这场危机爆发后，多边主义批评者变得更加起劲。大流行病被用来为单边措施辩护，削弱基于规则的国际体系。国际组织受到指责，国际合作的必要性受到质疑。此类批评并非毫无根据，但它们的结论具有误导性。毫无疑问，没有一个国家能够单枪匹马抗击这场大流行病。在国际上采取“保持社交距离”的做法于事无补。单边主义只会加剧疫情。这将使我们更加远离我们的共同目标。

值此危机时刻，我们有责任加强人们对以联合国为中心的多边合作和国际机构的信心。我们需要继续进行坦率、透明和注重结果的对话，讨论我们在努力遏制病毒的过程中做错了什么，以及我们必须做些什么来防止类似情况今后重演。我们还需要提出并回答一系列关于如何公平、公正地分配冠状病毒病疫苗的问题。这不仅是一个健康和经济问题，也是一个至为深刻的伦理问题。

鉴于最近的事态发展，我一直在仔细思考我的优先事项。应对冠状病毒在各个层面造成的影响将是我担任主席期间的首要优先事项。同时，我们绝不能忘记我们现有的挑战。

首先，联合国成立75周年应成为契机，来重振奠定本组织基础的合作精神。近年来，各国之间缺乏信任，这阻碍了联合国的工作。会员国不能作出妥协。但凡达成妥协，都是基于最低程度的共识。

与安全理事会一样，大会有时也会出现这种情况。作为大会这个联合国最具代表性、最民主的机构的主席，我将努力增进会员国之间的互信。我将尽最大努力，就我们议程上各个重要而及时的议题——从军备控制和人权到气候和可持续发展——达成共识。

第二，在第七十五届会议期间，大会应反思自己的工作，拥抱改革，以便发挥作用，与时俱进。我们需要通过消除现有差距、重叠和重复现象，加强一致性。

大流行病造成的限制可以是一个机会，让我们在不损害实质内容的情况下精简议程。我知道这是

一项棘手的任务，但我将尽最大努力，使这场可怕的疫情从坏事变成好事，确保本机构疫后变得更强大、更团结，取得与我们的努力相称的成果。

第三，为了更好地履行我们的职责，我们需要听取我们所服务的人民的意见。我视大会堂为人类的议会，我打算利用这个平台来放大世界上最弱势群体声音。在这里，在这个主要的审议、决策和代表机构中，我们必须考虑所有需要帮助或受压迫者的关切。我将与会员国合作，确保他们拥有发言权。我还打算通过这些斡旋活动，强调在冲突和危机中不偏不倚、不受阻碍地提供人道主义援助以及充分尊重国际人道法的重要性。

第四，我们虽已进入落实可持续发展目标行动十年，但显然还未走上正轨。我在整个任期内将倡导使用新兴技术、加强数据安全以及注重成果的行动，以确保没有人掉队。

最后，在这个对妇女赋权具有深远意义的年份，我还将在第七十五届会议的整个议程中倡导性别平等。事实证明，这有助于促进和平与繁荣。

本着这些想法，我期待加强我们的合作，我认为，这对于有效领导本组织不可或缺。我将确保我的努力对秘书长的努力形成补充，包括支持执行联合国改革议程，使本组织反应更灵敏、更有效。我还将与安全理事会主席和经济及社会理事会主席密切合作，协调我们的活动，以取得最大效果。高效、有效、可问责和不歧视将是我担任主席期间的指导原则。我将代表全体会员国。我将平等听取所有会员国的意见。我认为，我们需要以身作则，激励世界，我将为此而努力。大会不能坐视人类遭受苦难。这与作为《联合国宪章》基石的集体责任原则相悖。

主席先生，在第七十四届会议即将闭幕之际，我要感谢你在担任大会第七十四届会议主席期间沉稳而审慎地发挥领导作用。你曾称自己为“永远的学生”。你在当前这个困难时期努力为大会指明方向，证明你学得也很快。疫情爆发以来，大会主席

办公室在你的领导下，以透明和有效的方式指导了大会的工作。你展现了强大的领导力。我期待继续倡导你任期内的优先事项，包括消除贫困以及普及包容性和公平的教育。这些可持续发展目标对我们星球未来的繁荣与和平至关重要。

主席先生，我谨代表所有会员国再次感谢你和你的团队，我期待在你担任尼日利亚常驻联合国代表期间继续与你合作。我请会员国向穆罕默德-班迪主席致以热烈的掌声。

我现在要宣誓就任这一崇高职务。

我庄严宣誓，我将忠诚谨慎、正心诚意地履行我作为联合国大会主席所负有的职责，行使有关职

能；我将以联合国的利益为唯一宗旨，并按照《联合国宪章》和大会主席道德守则履行这些职能，规范我的行为，在履行职责时决不寻求也不接受来自任何政府或本组织以外任何来源的任何指示。

主席（以英语发言）：我感谢第七十五届会议当选主席沃尔坎·博兹克尔先生阁下发言并宣誓就职。

第七十四届会议闭幕

主席（以英语发言）：现在，我谨邀请第七十五届会议当选主席到主席台旁边来，我要把议事槌交给他。第七十五届会议将在本次会议休会后立即开幕。我宣布大会第七十四届会议闭幕。

下午3时35分散会。